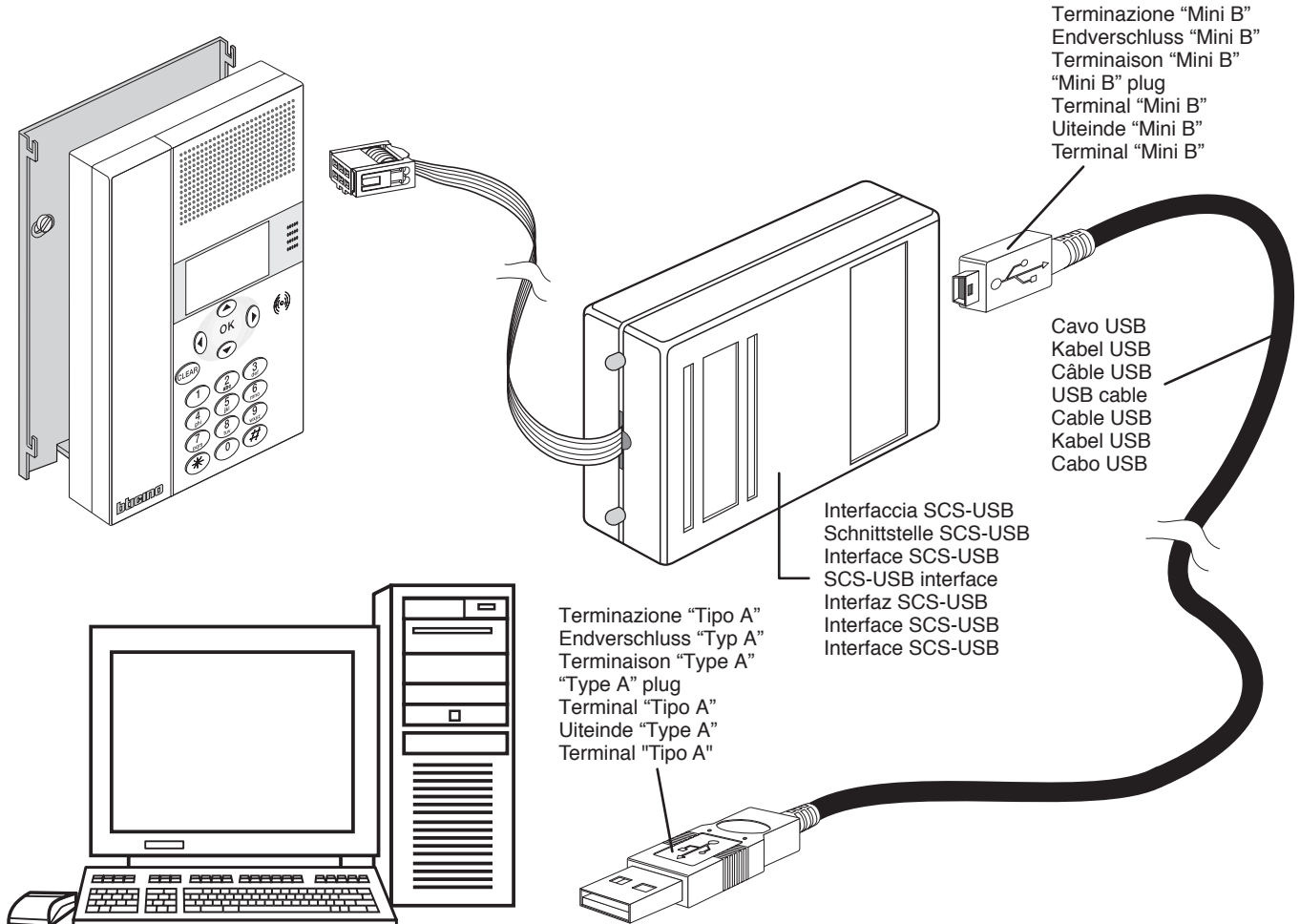


Installazione - Installation - Installation - Installation - Instalación - Installatie - Instalação

1


DESCRIZIONE

Il dispositivo realizza una interfaccia che permette di programmare e di inviare/ricevere la configurazione da un articolo BTicino provvisto di connettore di programmazione. Consente, verso il dispositivo collegato, di programmare, trasmettere e ricevere configurazioni, aggiornare il software, aggiornare la versione software.

BESCHREIBUNG

Diese Vorrichtung schafft eine Schnittstelle um die Konfiguration zu programmieren und um sie an/von einem Artikel BTicino zu senden bzw. zu empfangen wenn dieser mit einem entsprechenden Verbinder ausgestattet ist. Wenn sie an die Vorrichtung angeschlossen ist, kann sie Konfigurationen programmieren, senden und empfangen, Softwares und die Softwareversion aktualisieren.

DESCRIPTION

Le dispositif réalise une interface qui permet de programmer et d'envoyer/recevoir la configuration d'une référence BTicino équipée d'un connecteur de programmation. Il permet, vers le dispositif raccordé, de programmer, transmettre et recevoir des configurations, actualiser le logiciel, actualiser la version logiciel.

DESCRIPTION

The device makes an interface which can program and send/receive the configuration of a BTicino item fitted with programming connector. It can, towards the connected device, program, transmit and receive configurations, update the software and update the software version.

DESCRIPCIÓN

El dispositivo realiza una interfaz que permite programar y enviar/recibir la configuración de un artículo BTicino dotado de conector de programación. En relación con el dispositivo conectado, permite programar, transmitir y recibir ajustes, actualizar el software y las relativas versiones.

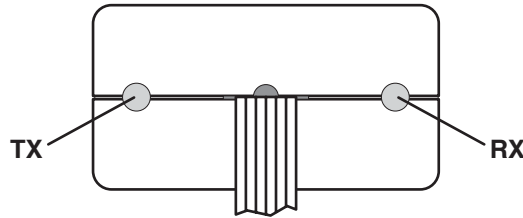
BESCHRIJVING

De inrichting realiseert een interface die toestaat de configuratie te programmeren en te versturen/ontvangen vanuit een artikel BTicino voorzien van een connector van programmering. Het is mogelijk, naar de verbonden inrichting, configuraties te programmeren, te versturen en te ontvangen, het software bij te werken, de versie software bij te werken.

DESCRIÇÃO

O dispositivo realiza uma interface que permite programar e enviar/receber a configuração de um artigo da BTicino que possui conector de programação. Permite, programar, transmitir e receber configurações, atualizar o software, atualizar a versão de software no dispositivo conectado.

2



- I due LED di colore verde segnalano, tramite lampeggi veloci, la presenza di dati in TX ed in RX.
- Die beiden grünen Leds melden durch ein schnelles Blinken, dass TX- und RX-Daten vorhanden sind.
- Les deux leds de couleur verte signalent, par des clignotements rapides, la présence de données en TX et en RX.
- The two green LED flash quickly to signal that there are data in TX and in RX.
- Los dos led de color verde señalan por medio de rápidos parpadeos la presencia de datos en TX y en RX.
- De twee leds van groene kleur signaleren, middels een snel knipperen, de aanwezigheid van gegevens in TX en in RX.
- Os dois Indicadores luminosos de cor verde assinalam, por meio de lampejos rápidos, a presença dos dados em TX e em RX

Caratteristiche

Alimentazione da USB: 5 Vdc
Versione USB: 1.1 / 2.0 Compatibile
Temperatura di funzionamento: 5 ÷ 40 °C

Eigenschaften

Speisung von USB: 5 Vdc
Ausführung USB: 1.1 / 2.0 Kompatibel
Betriebstemperatur: 5 ÷ 40 °C

Caractéristiques

Alimentation par USB: 5 Vdc
Version USB: 1.1 / 2.0 Compatible
Température de fonctionnement: 5 ÷ 40 °C

Features

USB power supply: 5 Vdc
USB version: 1.1 / 2.0 Compatible
Operating temperature: 5 to 40 °C

Características

Alimentación desde el USB: 5 Vdc
Versión USB: 1.1 / 2.0 Compatible
Temperatura de funcionamiento: 5 ÷ 40 °C

Eigenschappen

Voeding van USB: 5 Vdc
Versie USB: 1.1 / 2.0 Compatibel
Bedieningstemperatuur: 5 ÷ 40 °C

Características

Alimentação a partir do USB: 5 Vcc
Versão USB: 1.1 / 2.0 Compatível
Temperatura de funcionamento: 5 ÷ 40° C

MESSA IN FUNZIONE

Connettere l'interfaccia al PC in una porta USB libera.
Il sistema operativo riconoscerà l'interfaccia di programmazione come nuovo hardware e chiederà di fornire i driver.
Inserire il cd contenuto nella confezione e specificare il percorso in cui si trovano i driver indicando la cartella contenuta sul cd.
L'interfaccia si configurerà come VIRTUAL COM sulla prima COM disponibile nel PC (generalmente COM3).
In caso di dubbio, verificare in impostazioni-sistema il n° di COM impostato.
Utilizzare software BTicino impostando il n° di COM corretta.

INBETRIEBSETZEN

Die Schnittstelle an den PC durch den freien USB Port anschließen.
Das Betriebssystem wird die Programmierungsschnittstelle als neue Hardware erkennen und verlangt die Angabe des Treibers.
Die in der Verpackung enthaltene CD einfügen und den Weg dieses Treibers zusammen mit der Directory der CD angeben.
Die Schnittstelle wird sich als VIRTUAL COM an der ersten freien COM des PCs konfigurieren (normalerweise COM 3).
Im Zweifelsfall die Systemeinstellungen der eingestellten COM-Nr. kontrollieren.
Die Software von BTicino mit der richtigen COM-Nummer verwenden.

MISE EN SERVICE

Connecter l'interface au PC sur une porte USB libre.
Le système opérationnel reconnaîtra l'interface de programmation comme nouveau hardware et demandera de fournir les pilotes.
Introduire le CD contenu dans la confection et spécifier le parcours dans lequel se trouvent les pilotes en indiquant le dossier contenu sur le CD.
L'interface se configurera comme VIRTUAL COM sur la première COM disponible dans le PC (généralement COM3).
En cas de doute, vérifier dans paramétrage-système le n° de COM programmé.
Utiliser le logiciel BTicino en programmant le n° de COM correct.

PUTTING INTO OPERATION

Connect the interface to the PC in a free USB port.
The operating system will recognise the programming interface as new hardware and will ask you to supply the drivers.
Insert the CD contained in the package and specify the path where the drivers are found indicating the folder contained on the CD.
The interface will configure itself as VIRTUAL COM on the first COM available in the PC (generally COM3).
If there is any doubt, in system settings check the COM No. set.
Use BTicino software setting the correct COM No.

PUESTA EN FUNCIÓN

Conecte la interfaz al PC a un puerto USB libre.
El sistema operativo reconocerá la interfaz de programación como nuevo hardware y le pedirá que suministre los controladores.
Inserte el CD contenido en el paquete y especifique la ruta del controlador indicando la carpeta contenida en el CD.
La interfaz se configurará como VIRTUAL COM en el primer puerto COM disponible en el PC (generalmente COM3).
En caso de dudas, verifique en ajustes-sistema el número de puerto COM establecido.
Utilice el software BTicino estableciendo el número de puerto COM correcto.

IN BEDRIJFSTELLING

De interface verbinden met de PC in een vrije poort USB
Het operatief systeem zal de interface van programmering erkennen als nieuw hardware en zal vragen de drivers te voorzien.
De cd bevat in de verpakking invoeren en het parcours specificeren waarin de drivers zich bevinden en hierbij het bestand bevat in de cd aanduiden.
A interface zal geconfigureerd worden als VIRTUAL COM op de eerste COM beschikbaar in de PC (gewoonlijk COM3).
In geval van twijfel, in instellingen-systeem het ingesteld nr. van COM verifiëren.
Het software BTicino gebruiken door het correct nr. van COM in te stellen.

COLOCAR PARA FUNCIONAR

Conectar a interface com o PC em uma porta USB livre.
O sistema operativo reconhecerá a interface de programação como se fosse novo hardware e pedirá que o driver seja fornecido.
Inserir o cd que se encontra na embalagem e especificar o percurso em que se encontram os drivers indicando a pasta contida no cd.
A interface se configurará como VIRTUAL COM na primeira COM disponível do personal computer (geralmente é a COM3)
Se houver dúvida, verificar em donfigurações – sistema o n de COM configurado.
Utilizar software da BTicino configurando o n° de COM correcta.